

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-203

PROJET DE LOI S-203

An Act to amend the Criminal Code and
other Acts (ending the captivity of whales
and dolphins)

Loi modifiant le Code criminel et d'autres
lois (fin de la captivité des baleines et des
dauphins)

AS PASSED

ADOPTÉ

BY THE SENATE

PAR LE SÉNAT

OCTOBER 23, 2018

LE 23 OCTOBRE 2018

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to create offences respecting cetaceans in captivity. It also amends the *Fisheries Act* to prohibit the taking of a cetacean into captivity and the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* to require a permit for the import of a cetacean into Canada and the export of a cetacean from Canada.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin de créer des infractions concernant les cétacés en captivité. Il modifie également la *Loi sur les pêches* afin d'interdire la mise en captivité de cétacés, ainsi que la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* afin d'en assujettir l'importation ou l'exportation à l'obtention d'un permis.

BILL S-203

An Act to amend the Criminal Code and other Acts
(ending the captivity of whales and dolphins)

Her Majesty, by and with the advice and consent of
the Senate and House of Commons of Canada, en-
acts as follows:

Short Title

Short title

1 This Act may be cited as the *Ending the Captivity of
Whales and Dolphins Act*. 5

R.S., c. C-46

Criminal Code

2 The *Criminal Code* is amended by adding the
following after section 445.1:

Definition of *cetacean*

445.2 (1) In this section, *cetacean* includes any mem-
ber of the cetacean order, including a whale, dolphin or
porpoise. 10

Offence

(2) Subject to subsections (3) and (3.1), every one com-
mits an offence who

(a) owns, has the custody of or controls a cetacean
that is kept in captivity;

(b) breeds or impregnates a cetacean; or 15

(c) possesses or seeks to obtain reproductive materi-
als of cetaceans, including sperm or an embryo.

Exception

(3) Paragraph (2)(a) does not apply to a person who

(a) owns, has the custody of or controls a cetacean
that is kept in captivity at the coming into force of this 20

PROJET DE LOI S-203

Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de
la captivité des baleines et des dauphins)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sé-
nat et de la Chambre des communes du Canada,
édicte :

Titre abrégé

Titre abrégé

1 *Loi visant à mettre fin à la captivité des baleines et
des dauphins*. 5

L.R., ch. C-46

Code criminel

2 Le *Code criminel* est modifié par adjonction,
après l'article 445.1, de ce qui suit :

Définition de *cétacé*

445.2 (1) Dans le présent article, *cétacé* s'entend de
tout membre de l'ordre des cétacés, notamment les ba-
leines, les dauphins et les marsouins. 10

Infraction

(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (3.1), commet
une infraction quiconque, selon le cas :

a) est propriétaire, a la garde ou assure la surveillance
d'un cétacé en captivité;

b) fait se reproduire ou féconde un cétacé; 15

c) possède ou tente d'obtenir du matériel reproductif
de cétacés, notamment du sperme ou des embryons.

Exception

(3) L'alinéa (2)a) ne s'applique pas à la personne qui :

a) est propriétaire, a la garde ou assure la surveillance
d'un cétacé qui est en captivité lors de l'entrée en 20

section and remains continuously in captivity thereafter;

(b) has the custody of or controls a cetacean that is kept in captivity for the purpose of providing it with assistance or care or to rehabilitate it following an injury or another state of distress; or 5

(c) is authorized to keep a cetacean in captivity in the best interests of the cetacean's welfare pursuant to a licence issued by the Lieutenant Governor in Council of a province or by such other person or authority in the province as may be specified by the Lieutenant Governor in Council. 10

Exception

(3.1) Subsection (2) does not apply to a person who is conducting scientific research pursuant to a licence issued by the Lieutenant Governor in Council of a province or by such other person or authority in the province as may be specified by the Lieutenant Governor in Council. 15

Exception

(4) Every one commits an offence who promotes, arranges, conducts, assists in, receives money for or takes part in any meeting, competition, exhibition, pastime, practice, display or event at or in the course of which captive cetaceans are used for performance for entertainment purposes unless such performance is authorized pursuant to a licence issued by the Lieutenant Governor in Council of a province or by such other person or authority in the province as may be specified by the Lieutenant Governor in Council. 20 25

Punishment

(5) Every one who commits an offence under subsection (2) or (4) is guilty of an offence punishable on summary conviction and liable to a fine not exceeding \$200,000. 30

R.S., c. F-14

Fisheries Act

3 The Fisheries Act is amended by adding the following after section 28:

Taking cetaceans into captivity

28.1 (1) Subject to subsection (2), no one shall move a live cetacean, including a whale, dolphin or porpoise, from its immediate vicinity with the intent to take it into captivity. 35

vigueur du présent article et qui le demeure continûment par la suite;

b) a la garde ou assure la surveillance d'un cétacé en captivité afin de lui fournir des soins ou d'assurer sa réadaptation après qu'il s'est blessé ou trouvé en détresse; 5

c) est autorisée à garder, dans l'intérêt du bien-être de celui-ci, un cétacé en captivité en conformité avec une licence délivrée par le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province ou par la personne ou l'autorité que ce dernier désigne. 10

Exception

(3.1) Le paragraphe (2) ne s'applique pas à la personne qui mène des recherches scientifiques en conformité avec une licence délivrée par le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province ou par la personne ou l'autorité que ce dernier désigne. 15

Exception

(4) Commet une infraction quiconque organise, prépare, dirige, facilite quelque réunion, concours, exposition, divertissement, exercice, démonstration ou événement au cours duquel des cétacés sont donnés en spectacle, ou y prend part ou reçoit de l'argent à cet égard, à moins que ce spectacle soit autorisé en vertu d'une licence délivrée par le lieutenant-gouverneur en conseil d'une province ou par la personne ou l'autorité que ce dernier désigne. 20

Peine

(5) Quiconque commet une infraction visée aux paragraphes (2) ou (4) est coupable d'une infraction punissable sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire et passible d'une amende maximale de 200 000 \$. 25

L.R., ch. F-14

Loi sur les pêches

3 La Loi sur les pêches est modifiée par adjonction, après l'article 28, de ce qui suit : 30

Mise en captivité

28.1 (1) Sous réserve du paragraphe (2), il est interdit de déplacer un cétacé vivant, notamment une baleine, un dauphin ou un marsouin, dans l'intention de le mettre en captivité.

Exception

(2) A person may move a live cetacean from its immediate vicinity when the cetacean is injured or in distress and is in need of assistance.

1992, c. 52

Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act

4 The *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* is amended by adding the following after section 7:

Cetacean: import and export

7.1 No person shall, except under and in accordance with a permit issued pursuant to subsection 10(1.1), import into Canada or export from Canada a living cetacean, including a whale, dolphin or porpoise, or sperm, a tissue culture or an embryo of a cetacean.

5 Section 10 of the Act is amended by adding the following after subsection (1):

Issuance

(1.1) The Minister may, on application and on such terms and conditions as the Minister thinks fit, issue a permit authorizing the importation or exportation of a living cetacean, or sperm, a tissue culture or an embryo of a cetacean, if the importation or exportation is for the purpose of

- (a) conducting scientific research; or
- (b) keeping the cetacean in captivity if it is in the best interests of the cetacean's welfare to do so.

Related provision

Aboriginal and treaty rights

6 For greater certainty, the amendments made by this Act to the *Criminal Code*, the *Fisheries Act* and the *Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act* shall not be construed so as to abrogate or derogate from the protection provided for existing aboriginal or treaty rights of

Exception

(2) Il est permis de déplacer un cétacé blessé ou en détresse qui a besoin d'aide.

1992, ch. 52

Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial

4 La *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* est modifiée par adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :

Cétacé — importation et exportation

7.1 Il est interdit, sans licence ou contrairement à celle-ci, d'importer au Canada ou d'exporter hors du Canada un cétacé vivant, notamment une baleine, un dauphin ou un marsouin, ou du sperme, des cultures tissulaires ou des embryons de cétacés.

5 L'article 10 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

Délivrance

(1.1) Le ministre peut délivrer, sur demande et aux conditions qu'il estime indiquées, une licence autorisant l'importation ou l'exportation d'un cétacé vivant ou de sperme, de cultures tissulaires ou d'embryons de cétacés si l'importation ou l'exportation est faite dans le but :

- a) soit de mener des recherches scientifiques;
- b) soit de garder le cétacé en captivité si celle-ci est dans l'intérêt du bien-être du cétacé.

Disposition connexe

Droit des autochtones

6 Il est entendu que les modifications apportées par la présente loi au *Code criminel*, à la *Loi sur les pêches* et à la *Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial* ne portent pas atteinte à la protection des droits existants — ancestraux ou issus de

the aboriginal peoples of Canada by the recognition and affirmation of these rights in section 35 of the *Constitution Act, 1982*.

traités — des peuples autochtones du Canada découlant de leur reconnaissance et de leur confirmation au titre de l'article 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*.

